

**MC2:**

# Ellis Island

d'après *Récits d'Ellis Island*  
de Georges Perec  
& *I Remember* de Joe Brainard

Éric Lareine  
Pascal Maupeu

19-20  
janv.

musique · théâtre

**15/16**

# Ellis Island

d'après *Récits d'Ellis Island*  
de Georges Perec  
& *I Remember* de Joe Brainard

**Éric Lareine**  
**Pascal Maupeu**

composition des textes, voix et harmonica  
**Éric Lareine**

musique, arrangements et guitare  
**Pascal Maupeu**

accompagnement à la mise en scène  
**Matthias De Koning**  
(Cie Maatschappij Discordia – Amsterdam)

son

**Bruno Clavel**

régie générale  
**Marion Jouhannau**

première le 9 oct. 2014 au théâtre Garonne,  
scène européenne (Toulouse).  
**production, résidence et création**  
théâtre Garonne

**avec le soutien de** la région Midi-Pyrénées  
et du conseil général de l'Aveyron  
Spectacle agréé au titre de l'aide à la  
diffusion Midi-Pyrénées.

---

mar. 19 janv. 20 h 30  
mer. 20 janv. 19 h 30

Auditorium · 1h15

---

cinq millions d'émigrants en provenance d'Italie  
quatre millions d'émigrants en provenance d'Irlande  
un million d'émigrants en provenance de Suède  
six millions d'émigrants en provenance d'Allemagne  
trois millions d'émigrants en provenance d'Autriche et de Hongrie  
trois millions cinq cent mille émigrants en provenance de Russie et d'Ukraine  
cinq millions d'émigrants en provenance de Grande-Bretagne  
huit cent mille émigrants en provenance de Norvège  
six cent mille émigrants en provenance de Grèce  
quatre cent mille émigrants en provenance de Turquie  
quatre cent mille émigrants en provenance des Pays-Bas  
six cent mille émigrants en provenance de France  
trois cent mille émigrants en provenance du Danemark

**Georges Perec**

*Récits d'Ellis Island, histoires d'errances et d'espoir*

### **Ellis Island**

Ellis Island, le lieu, était d'abord un gigantesque centre de tri d'immigrants, mais il fallait quand même que l'arrivée aux États-Unis reste miraculeuse. C'est ce qui apparaît chez Perec, presque par défaut, et chez Brainard, avec la magie de la marque par exemple. C'est ce qui manque en Europe, la magie. Même si on rencontre toujours des gens qui croient que les rues de Paris sont pavées d'or, il n'y a pas vraiment de rêve européen, c'est d'abord un montage technocratique. Et encore aujourd'hui, si tu demandes à Pascal ce qui l'intéresse dans ce projet que nous menons ensemble, il te dira qu'il est pétri de culture américaine, et que cette culture le fait tripper, tout simplement. L'Amérique, avant d'être un pays : c'est du rêve.

### **Georges Perec**

J'ai rencontré Perec au moment où j'ai commencé à faire les ateliers d'écriture. J'aime chez lui cette relation aux mots, tous ces jeux, dont certains que j'ai copiés – notamment le 9+6 : quant tu bloques sur un substantif, tu ouvres le dictionnaire et tu compte six mots à partir de celui sur lequel tu bloques : le sixième est le bon. Et ça marche ! Donc quand le Marathon des mots m'a proposé de travailler sur *Ellis Island* ça m'a immédiatement intéressé. Aussi parce que Perec est un styliste, roi de la liste, et je suis très sensible aux listes, j'en fais énormément. C'est comme chez Paul Auster, ces accumulations d'objets déclassés, ces choses qui traînent... et puis, ce texte de Perec est une voix off, c'est du cinéma, ça me va très bien.

Propos d'Éric Lareine recueillis par Stéphane Boitel, juillet 2014.

# Éric Lareine

Éric Lareine débute sa carrière artistique en 1981, comme comédien et danseur dans la troupe de la chorégraphe Katja Cavagnac. De 1984 à 1987, il est auteur, interprète et harmoniciste du groupe Récup'Verre. Dans les années 1990, il publie avec la complicité du pianiste Mingo Josserand trois albums peu médiatisés mais qui établissent sa réputation dans le métier : l'inaugural *Plaisir d'offrir, joie de recevoir* en 1992, *L'Ampleur des dégâts* en 1994, album concept mi-studio mi-public, et *J'exagère* en 1996. Parallèlement, il crée plusieurs spectacles pour la scène : *La Rue de la sardine*, adapté de John Steinbeck, *Le Grand Tamour*, *Opéra Nostra*, adapté de *The Beggar's Opera* de John Gay.

Dans les années 2000, il continue d'écrire pour la scène (création de *Déshabillez-moi*, textes à danser) mais évolue surtout dans le milieu du jazz et des musiques improvisées, en collaborant avec des musiciens tels que Denis Badault, Bernardo Sandoval ou Denis Charolles et la Campagnie des Musiques à Ouir (*À corps-désaccorps*, *Au lustre de la peur*, et *Les Étrangers familiers* en hommage à Georges Brassens, cochanté avec Loïc Lantoine).

En 2009, Éric Lareine crée le groupe *Leurs enfants*, composé de musiciens issus de la scène jazz désireux de jouer du rock, dont Pascal Maupeu. Avec cette formation il publie en 2010 un nouvel album éponyme salué par la critique, après quatorze ans de silence discographique. Puis viendra son cinquième album intitulé *Embollie*. En 2014, parallèlement à la création d'*Ellis Island*, il sortira l'album *L'Evidence des Contrastes*.

# Pascal Maupeu

Guitariste autodidacte de formation, Pascal Maupeu se produit dans diverses formations jazz, musiques improvisées ou rock telles Crlustraude ou encore Tilbol (ce groupe accueillant de temps en temps le bassiste Luc Ex). Il multiplie par ailleurs les collaborations avec diverses disciplines artistiques : il a écrit la musique de deux spectacles du chorégraphe Bernardo Montet (2 créations au CCN de Tours en 2006 et 2008), se produit sur scène avec le comédien Dimitri Hatton pour lequel il a composé la musique du spectacle *not today*. Leader de plusieurs formations, dont Mop Meuchiine (groupe consacré à la musique de Robert Wyatt), il se produit régulièrement en solo avec son programme folk-standards. Il est également un proche collaborateur du chanteur Éric Lareine, que ce soit dans le cadre de diverses lectures musicales (Nik Cohn) ou au sein du groupe Éric Lareine et leurs enfants dont il est le principal compositeur.

Il participe également à deux enregistrements du groupe Vendeurs. Il se produit régulièrement en duo avec leur leader, Valérian Renault (La Cigale, Bourges, L'astrolabe, etc.)

En 2009, il crée avec le batteur Bertrand Hurault le duo Shampoo Meuchiine, devenu trio en 2012 avec le claviériste Cédric Piromalli. Il intègre en 2012 La compagnie Frasques de Guillaume Hazebrouck et se produit au sein du spectacle Johnny's Scrapbook.



MC2: Grenoble

4 rue Paul Claudel, CS 92448  
38034 Grenoble Cedex 2

04 76 00 79 00

[www.mc2grenoble.fr](http://www.mc2grenoble.fr)

